

LA CESTERÍA EN ASTURIAS

MONOGRAFÍAS DE CESTEROS

Juan Manuel Llanes Rodríguez

El Mazucu (Llanes)



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE CULTURA,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y TURISMO

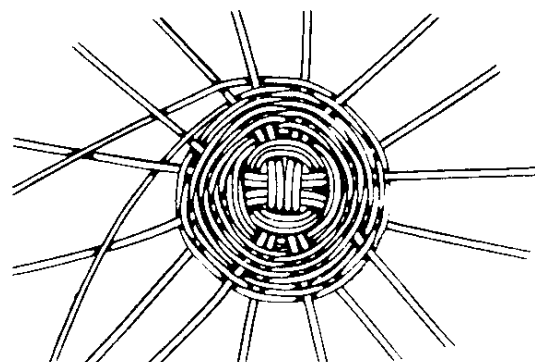
RED
DE MUSEOS
ETNOGRÁFICOS
DE ASTURIAS

Xixón

Cultura
y Educación

Diciembre, 2003

LA CESTERÍA EN ASTURIAS



LUGAR: El Mazucu (Llanes)

ARTESANO: Juan Manuel Llanes Rodríguez

MODALIDAD: Cestería de varas

Coordinación: Sociedad Arqueológica Profesional

Dirección: José Antonio Fanjul Mosteirín

Trabajo de campo: José Antonio Fanjul Mosteirín

David Expósito Mangas

Fernando Rodríguez del Cueto



1. IDENTIFICACIÓN.

1.1. Tipo de cestería:

Cestería de varas (Dib. 1).

1.2. Nombre del artesano:

Juan Manuel Llanes Rodríguez, *Noli* (Fot. 1).

1.3. Otros datos sobre el taller:

Nace el 16 de enero de 1936 en El Mazucu, a los 12 años empieza a fabricar cestos, llenando así los huecos que dejaba el trabajo en el campo y el cuidado del ganado. Aunque su padre, su tío y también su abuelo hacían cestos, su formación es autodidacta, aprendiendo los rudimentos de la técnica, observando tanto a sus familiares como a la gente del pueblo. De hecho, en El Mazucu y otros pueblos de la parroquia de Caldueña eran muchos los que elaboraban cestos para consumo propio, gozando de buena fama como cesteros. A lo largo de su vida ha ido combinando, al igual que su familia, el trabajo en el campo con la elaboración de cestos, sin moverse en ningún momento del pueblo. Hasta hace unos diez años no vendía los cestos, ya que siempre se hacían para cubrir las necesidades del trabajo. En la actualidad está jubilado, aunque mantiene una producción bastante destacada, trabajando en función de los encargos que recibe.

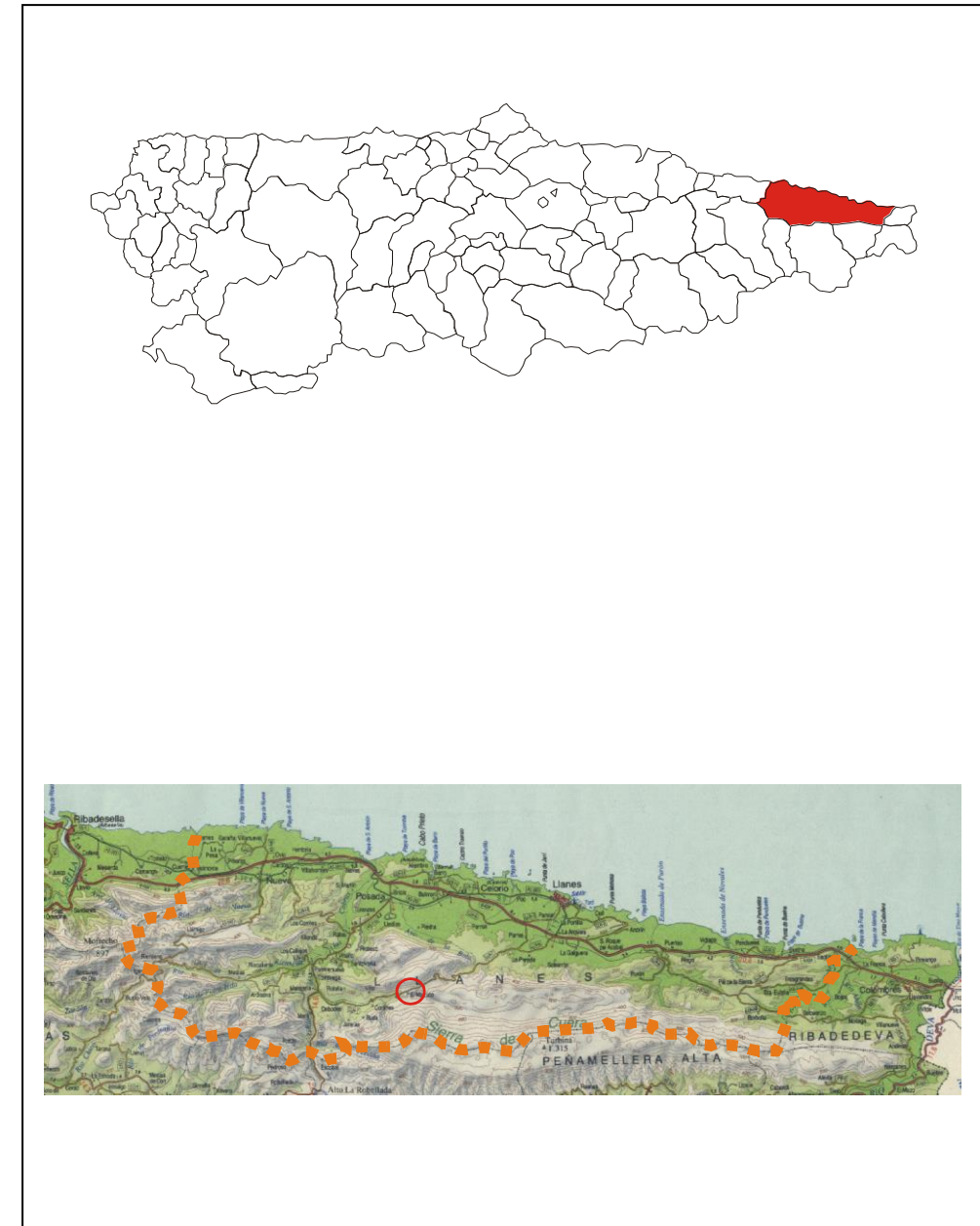
1.4. Bibliografía:

FEITO J. M. (1977): *La artesanía popular en Asturias*. Enciclopedia Popular Asturiana. Editorial Ayalga. Gijón.

GARCÍA ARIAS, J. L. (2002): *Diccionario general de la lengua asturiana*. Editorial Prensa Asturiana. La Nueva España, Oviedo.

MONTE CARREÑO, V. (1985): *Guía artesanal de Asturias*. De Guías y manuales de Asturias. Serie etnografía y folclore, Nº 1 Gijón.

SÁNCHEZ SANZ, M^a. E. (1982): *Cestería tradicional española*. Editora Nacional. Madrid.



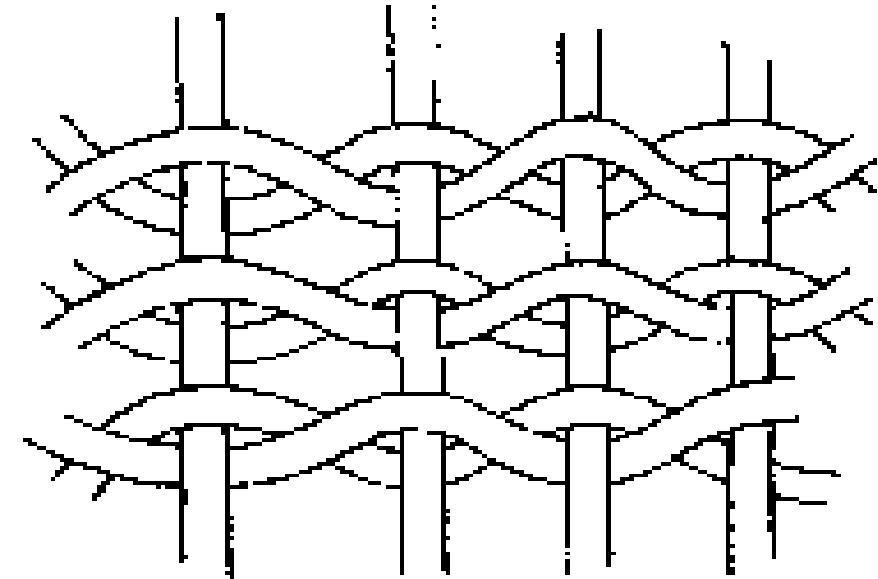
2. LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA.

- 2.1. Lugar:
El Mazuco/El Mazucu (Fot. 2).
- 2.2. Parroquia:
Caldueño/Caldueñu.
- 2.3. Concejo:
Llanes.
- 2.4. Itinerario de acceso:
En la carretera AS-115, que lleva de Posada de Llanes al Alto de La Robellada, existe un desvío a la altura del pueblo de la Huera de Meré, donde se toma la carretera LLN-7 que conduce a El Mazucu tras pasar los pueblos de Debodes y Cortines.

3. MATERIA PRIMA.

- 3.1 Maderas y fibras:
- *Ablanu / Avellano* (avellano).
 - *Selgar (sauce)*.
 - *Mimbres, Bimbres o Bimblías (sauce)*.
- 3.2 Condiciones de corta y recogida:
Siempre corta las *varetas* en menguantes, ya que las cortadas en creciente resultan de peor calidad y menos duraderas. Dentro de los menguantes, pueden ser cortadas en el de diciembre e incluso en el de noviembre, aunque el que mejor materia prima proporciona en su opinión, es el primer menguante de enero.

Para que el *ablanu* produzca las *varetas* que necesitamos es necesario podarlo en los meses de febrero o marzo, ya que de este modo surgen nuevas cepas del árbol que reúnen las características idóneas para trabajar con ellas, al ser una caña verde y fina que se dobla con facilidad. La poda también garantiza que haya un mayor número de cañas y, por tanto, una materia prima abundante.



Dib. 1: Esquema del entramado de *varetas* de avellano.



Fot. 1: Retrato de Juan Manuel Llanes Rodríguez, *Noli*.

Para los *mimbres* y el *selgar* se siguen las mismas fechas de corta que para el avellano, respetando también los menguantes, aunque reconoce que el *mimbre* ha llegado a cortarlo incluso en verano.

Para obtener la materia prima, usa unas tijeras de podar; una vez que han sido cortadas, sólo queda transportarlas hasta el lugar de trabajo agrupándolas en cargas.

3.3 Adquisición:

El *ablanu*, que es el material con el que suele trabajar, se encuentra con facilidad en las inmediaciones del pueblo, ya que es una especie resistente y muy abundante, que prolifera tanto en las zonas de bosque, como en las fincas particulares.

En cuanto a los *mimbres* y el *selgar*, también son abundantes en esta zona ya que, según él, hay muchas matas a la orilla de la carretera que lleva al Mazucu y en la zona de Villa, aunque ya van quedando cada vez menos.

3.4. Forma y lugar de almacenamiento:

Las *varetas* se reparten por las distintas dependencias de la casa: una pequeña cuadra que tiene cerca de casa, el pequeño cobertizo en el que resguarda el tractor, o bien en el *henal* o pajar en el que almacena los cestos. Las *varetas* suelen agruparse formando montones en el suelo, o también reunidas en haces (Fot. 3).

4. MANIPULACIÓN DE LA MATERIA PRIMA: TÉCNICAS Y HERRAMIENTAS

4.1 Manipulación:

Las *varetas* de avellano son un material que precisa poco trabajo en su preparación, ya que suele contar con poco ramaje, de modo que con la mano se pueden ir quitando las pequeñas ramas que tengan.

Si la *vareta* está verde o poco *curada* ya está lista para poder trabajar con ella, una vez que se hayan seleccionado las más adecuadas para el tipo de cesto que se va a hacer. En el caso de que estén muy *curadas* y haya madurado la madera, es preciso mantenerlas en agua unos días antes de trabajar con ellas, para que la vara esté más flexible y no parta al doblarla. Cuanto más *curada* esté la *vareta*, más días hay que tenerla sumergida, aunque esto afecta a la longevidad de las varas, ya que



Fot. 2: Pueblo de El Mazucu, al abrigo de la Sierra del Cuera.



Fot. 3: Conjunto de *varetas*.

acaban durando menos que las verdes, quizás como consecuencia de la humedad.

Si se trabaja con *vareta* pelada, hay que hacerlo con el envés de la navaja, ya que es la manera de no estropear la *vareta*, ya que si no se queda “sin correa” (no vale para trabajarla).

En el caso del *mimbre* y del *selgar* no hay ningún proceso de transformación, ya que suele trabajarlo sin pelar.

4.2. Herramientas:

Tijeras de podar (Fot. 4): Sirven cualquier tipo de tijeras de podar, que son el instrumento más útil para poder cortar las finas cañas de la mata de avellano.

Navaja: Se utiliza para pelar la *vareta* de avellano con el envés de la hoja.

5. PROCESO DE ELABORACIÓN.

5.1. Técnicas:

Dentro de las técnicas existentes, estamos ante el entretejido de varas sin pelar y sin modificación alguna en su fisonomía (dibujo 1). Se parte de un número fijo de varas (doce) sobre las que se va *texiendo* el *culo*, proceso durante el cual se añaden otras diez *varetas* para tener la urdimbre completa; sólo hay que ir tejiendo la trama sobre ese armazón, y colocar y asegurar finalmente las *asas*.

5.2. Fases:

Documentando la elaboración de un *paxu*, pudimos distinguir las siguientes fases dentro del proceso de fabricación.

Elaboración del *culo*: Para comenzar el cesto hay que presentar doce *varetas* sobre una tabla, seis para cada lado sobre un mismo eje, agrupándolas en parejas. Luego, se coloca otra tablilla encima para fijar esa urdimbre, de modo que evitamos que se desplace. Así el cesterero puede colocarse de rodillas encima de la tabla e ir *texiendo* la trama que formará el *culo del cesto*. Si tenemos seis parejas de *varetas*, el cesterero siempre empieza colocando las *varetas* sobre la pareja inmediata a los bordes del *culo*; así cubre toda la urdimbre y le queda el resto de la *vareta* siempre en un extremo, de manera que después de *retorcerla* bien (para que doble) puede ir tejiéndola hasta que la *vareta* se le acabe (Fot. 5).



Fot. 4: Tijeras de podar utilizadas para la *corta* de *varetas*.



Fot. 5: Las doce *varetas* iniciales van agrupadas en parejas sobre un mismo eje y, situadas entre las dos tablas.

Las únicas *varetas* que no tejera el cesterero, son las que se colocan para completar la urdimbre, ya que con las doce varas iniciales sólo tenemos la urdimbre de dos paredes (seis para cada lado); resta añadirle otras cinco a los lados restantes para tener completos los pilares sobre los que *texer*. Como esas diez *varetas* se necesita que nos lleguen hasta arriba, no se pueden utilizar para *texer* (por eso se les llama *las de subir o echar p'arriba*). La trama siempre se dispone con una *vareta* arriba y otra abajo y, siempre se teje siguiendo el mismo esquema: *texe* dos *varetas* en el *culo*, y se colocan dos *varetas de echar p'arriba*; así sucesivamente hasta que tenemos el armazón completo (Fot. 6 y 7).

A lo largo de toda esta fase el cesterero siempre está de rodillas, ya que su cuerpo ejerce de prensa del tejido, y así este no se mueve. Para el *culo* se suelen utilizar las *varetas* más gordas, de modo que es indispensable ir *retorciéndolas* en las esquinas para que doblen bien sobre la urdimbre. El martillo también se utiliza con frecuencia para compactar la trama y que ajusten bien las *varetas*.

Elaboración de las *paredes*: Es un proceso más lento y que requiere un mayor esfuerzo físico que la elaboración del *culo*, aunque técnicamente es mucho más sencillo ya que sólo tenemos que ir tejiendo sobre una urdimbre ya configurada al elaborar el *culo*. El problema reside en que los pilares de esa estructura (*las varas de echar p'arriba*) están verdes, y hasta que no se le den un par de vueltas al cesto no cogen la forma definitiva.

El *texido* siempre va una arriba y una abajo, encajando el extremo inicial en la trama del *culo*, para ir *texiendo* hasta acabar *la vareta*. Luego se va tejiendo otra empezando siempre en la siguiente vara *de echar p'arriba*, y así sucesivamente. Una vez que tengamos una vuelta completa ya no necesitamos encajar la *vareta* en el entramado del *culo*, sino que se engarza en las paredes por detrás de las varas *de echar p'arriba* (Fot. 8).

En las *varetas de echar p'arriba* es conveniente que las de las esquinas se doblen hacia fuera, mientras que el resto se doblan hacia adentro, ya que de este modo se evita que el *paxu* coja forma redonda. Si la *vareta* está un poco *curada* resulta más sencillo darles la forma a esas *varetas de echar p'arriba*, ya que no son tan rebeldes como una *vareta* verde. Una vez que se han completado dos o tres vueltas, el tejido ya resulta más rápido (Fot. 9).

Durante el tejido de las paredes del *paxu* la postura del cesterero cambia, y se



Fot. 6: Después de *texer* las dos primeras *varetas*, se colocan las dos primeras *de echar p'arriba*. El martillo compacta la trama, evitando que queden huecos.



Fot. 7: *Culo* del *paxu* ya terminado, donde se aprecia la disposición de las *varetas de echar p'arriba*, seis en el eje inicial y cinco en los laterales.

coloca con una rodilla apoyada en el suelo, mientras que con el otro pie sujeta el *culo del cesto* para que no se mueva. Cuando el *paxu* tiene más altura, no le hace falta estar arrodillado, ya que con agacharse mínimamente puede seguir *texiendo*, aunque mantiene siempre uno de los pies dentro del cesto. Las manos también cumplen, junto al martillo, la función de apretar y compactar la trama del cesto. Para ir algo más rápido, es aconsejable que antes de empezar a trabajar, se separen las *varetas* que van a servir para *texer* (más finas), de las que se utilizarán para *echar p'arriba*.

Remate y colocación de las asas: El *remate* del *paxu*, consiste en ir cogiendo cada una de las *varetas* de *echar p'arriba* y *retorcerlas* enteras para poder doblarlas hacia abajo. A continuación, se van entretejiendo cada una de las *varetas* por el resto de las varas de *echar p'arriba*, dejando únicamente dos *varetas* sin tocar a cada lado que servirán para *texer* el *asa* (Fot.10).

Antes de tejer el *asa* es necesario *poner los arcos*, es decir encajar una pequeña *vareta* a cada lado justo donde se va a emplazar el *asa* y pegada a las *varetas* del *asa*. Esta vara forma un arco que es la estructura sobre la que se tejerán las dos *varetas*, de forma que ese arco debe llevar la *vareta* bien afilada en los extremos para que pueda bajar bien por el entramado y el *asa* no se suelte. Después de tenerla encajada se le dan unos golpes con una de las tablas para que ajuste aún más, y sólo queda *retorcer* completamente las dos *varetas* de cada *asa* y tejerlas sobre el arco. Así el *asa* queda muy estable, ya que los remates de las *varetas* hay que tejerlos contra las paredes del *paxu* (Fot.11).

Para asegurar se tejen un par de *varetas* como cordón de *remate* final. Para terminar el *paxu*, sólo queda *podarlo*, labor que se hace con las tijeras de podar y que consiste en ir quitando los restos de *varetas* que sobresalen en las paredes y *culo* del *paxu*, y que resultan totalmente innecesarios. La *poda* debe hacerse teniendo en cuenta que si la *vareta* está verde va a menguar mucho más, de modo que hay que dejar un margen. El *paxu* está terminado (Fot. 12 y 13).

5.3. Herramientas:

Tijeras de podar: Instrumento de unos veinte centímetros, formado por dos hojas que sirven de filo, dos mangos en la parte proximal y un muelle en la parte media del instrumento que le da mayor potencia al filo.

No sólo se emplea en la corta de *varetas*, sino que también sirve para afilar la



Fot. 8: Las primeras *varetas de texer* van encajadas en el entramado del *culo*; el pie siempre sobre el *culo* para sujetar.



Fot. 9: La trama alterna una *vareta* arriba y una abajo, para ello, se doblan las de *echar p'arriba* de la esquinas hacia fuera.

punta de una *vareta* o, *podar* las que sobren durante el *remate*.

Navaja (Fot. 14): Instrumento de poco más de quince centímetros con mango de plástico y hoja de acero inoxidable. La emplea para afilar las puntas de las *varetas* y que así, estas puedan encajar mejor en el entramado.

Martillo (Fot. 15): De unos veintidós centímetros de longitud, está formado en su parte distal por un bloque macizo de hierro, mientras que en su parte proximal lleva un vástago de madera que encaja en la parte de hierro y que sirve de enmangue a la pieza. Es utilizado para apretar y compactar bien las *varetas* mediante el método de la percusión lanzada.

Tablas: Dos pequeñas tablas que son utilizadas durante la realización del *culo*. Para ello se colocan las doce *varetas* con las que se inicia el *paxu* en el medio de las dos tablas, para evitar que ese armazón se mueva; el propio cuerpo del cesterero ejerce de peso al colocarse encima de ellas de rodillas.

Cojín: Se coloca encima de la tabla superior para que la postura de trabajo no dañe excesivamente las rodillas.

6. EL TALLER: PRODUCCIÓN Y ALMACENAMIENTO

6.1. El lugar de trabajo:

Su lugar de trabajo habitual es una finca (*práu*) situada en las inmediaciones del pueblo, y próximo al *henal* (pajar) en el que guarda la mayor parte de sus cestos. Es allí donde hace los cestos con mayor comodidad, además de que tiene mucho más cerca las matas de avellano que le nutren de materia prima. No obstante, el cesterero no cuenta con un taller en sí habilitado para trabajar, lo cual resulta un inconveniente cuando llueve tal y como ocurrió el día que se hizo la entrevista. No obstante, puede fabricar los *paxos* y cestos en cualquier lugar, como por ejemplo en el cobertizo donde guarda el tractor (es donde hizo el *paxu*) o, en otro espacio donde guarda más cestos.

6.2. Calendario:

Durante su vida compaginó sus trabajos de cestería, con el trabajo en el campo en pueblo de El Mazucu. En la actualidad, aunque ya está jubilado, siguen teniendo ganado en casa, con lo cual, aprovecha el tiempo libre que puede disponer



Fot. 10: Las paredes del *paxu* ya se han completado. En el *remate*, hay que *retorcer*, doblar y, luego *texer* las *varetas* de *echar p'arriba* entre las que vayan quedando.



Fot. 11: Para las *asas* se colocan los *arcos*, que van independientes, pero bien encajados en la trama, dejando dos *varetas* a cada lado que luego *se texen* sobre esos *arcos*

para ir haciendo las piezas que le encargan, teniendo siempre un excedente de cestos para vender.

Por otro lado, hay una limitación temporal, ya que estas *varetas* sólo pueden ser cortadas en la época del año en que estén sin hoja y sin fruto, principalmente en los meses de noviembre, diciembre y enero, con lo cual ese es el tiempo más idóneo para el trabajo, antes de que las *varetas* empiecen a *curar* y estén demasiado duras.

6.3. Lugar y modo de almacenaje:

Las cestas se almacenan, tanto en un *henal* que posee cerca del pueblo, como en un pequeño espacio muy cerca de su casa. En casa puede también guardar cestos pequeños sin que le ocupen demasiado espacio.

7. VENTA Y DISTRIBUCIÓN.

Hasta hace unos ocho o diez años, nunca había vendido los cestos, ya que desde que era pequeño eran un elemento muy utilizado en el trabajo del campo, sobre todo los *paxos*, para transportar verde con el que alimentar a las vacas (*paxu de cebar*), cestas pequeñas en las que se pudieran recoger manzanas, avellanas, castañas, etcétera. Incluso nos comentó, que cuando estaba soltero (hace más de treinta años) y tenía poco verde para las vacas, llegó a cambiar trabajo por hierba verde; así a *Noli* le traían las *varetas* ya cortadas y él, hacía el *paxu* que se quedaba el paisano que le daba el verde, mientras que *Noli* en pago a su trabajo recibía la carga de verde que llevara el *paxu* (*un paxáu*).

De hecho, nunca se ha desplazado a las ferias de la zona, salvo en alguna ocasión en que fue hasta la feria de artesanía de Porrúa (Llanes). Pero por lo general, es más frecuente que asista a ferias de ganado, y en ellas sean los conocidos los que le encarguen la fabricación de las piezas.

Tampoco es raro que acudan a su casa a comprarle los cestos, bien porque ya lo conozcan (hay gente de Arenas de Cabrales que le compran con frecuencia), o bien porque han oído que los hace y quieren comprar alguno.

En este sentido, son muy ricas las vivencias que el cestero ha acumulado a lo largo de su vida, ya que recuerda perfectamente la época en la que en el pueblo de El Mazucu había mucha gente que elaboraba cestos (su padre y su abuelo los hacían



Fot. 12: *Podando el paxu*, siempre dejando un margen, ya que al estar verdes, las *varetas* menguan.



Fot. 13: *Paxu* terminado, junto a las *varetas* de avellano.

también de *varetas*), aunque llama la atención que nunca salieran a vender a otros lugares, como sí sabemos que ocurría en otros pueblos de Asturias con buena fama en el trabajo de la cestería (El Rebollar en Degaña o Avalor en Parres, por ejemplo).

Los gitanos ambulantes también solían ir con frecuencia a El Mazucu, ya que los recuerda bien y alaba la calidad de los cestos de *mimbre* que realizaban. Tienen mucho más mérito si tenemos en cuenta que conseguían el material en las inmediaciones de los pueblos, y que solían trabajar también en los mismos pueblos. El pago a los gitanos por estos cestos se realizaba en muchas ocasiones mediante un rudimentario trueque de productos, muy similar al que ya comentamos con anterioridad.

En lo que a precios se refiere, conserva escasos recuerdos de la evolución de los precios de *paxos* y *cestos*, aunque sí nos comentó que un *paxu de cebar*, como el documentado, hace unos años costaría unas 1.000 pesetas, evolucionando el coste hasta las 5.000 pesetas o 30 euros que cuesta en la actualidad.

8. REPERTORIO DE PIEZAS.

Sólo hemos podido recoger las pocas piezas que el cesterero tenía hechas ya, todas ellas en avellano, material que suele utilizar frecuentemente, aunque en escasas ocasiones trabaja el *selgar* (sauce).

A lo largo de su vida de cesterero, los *zardos*, que es el nombre que en este pueblo reciben los grandes paneles entretejidos con avellano que se utilizaban como material constructivo para hacer divisorias de *henales*, corredores, e incluso para paredes o fachadas de casas, que posteriormente eran enlucidas. Por desgracia este tipo de entramados son encargos puntuales que no hace con regularidad. Técnicamente resultan iguales que un *paxu* o un *cesto*, aunque son de mayores dimensiones. Algo muy similar, como es el entretejido que se ponía en los laterales de los antiguos carros del país, tampoco lo llegó a trabajar nunca.

8.1. Nombre: *Cesto* (Fot. 16).

Material:

Avellano sin corteza.

Funcionalidad:

Cesto para fruta.



Fot. 14: La navaja es empleada con mucha frecuencia para afilar los extremos de las *varetas*



Fot. 15: Martillo.

Dimensiones:

Diámetro *Culo*: 30 x 14 cm; diámetro en el borde: 39 x 23 cm; altura total: 20 cm; altura *asa*: 10 cm.

Comentario:

El *ablanu* fue pelado en mayo. La denominación para todos ellos es *cestos*, sin distinción.

8.2. Nombre: *Cesto* (Fot. 17).

Material:

Avellano sin pelar.

Funcionalidad:

Cesta para la fruta.

Dimensiones:

Diámetro *Culo*: 21 x 12cm; diámetro en el borde: 39 x 24 cm; altura: 10 cm; altura *asa*: 11 cm.

8.3. Nombre: *Cesto* (Fot. 18 y 19).

Material:

Selgar sin pelar.

Funcionalidad:

Acarreo de huevos, avellanas y otros.

Dimensiones:

Diámetro *culo*: 18 cm; diámetro en el borde: 17 cm; altura total: 22 cm; altura *asa*: 12 cm.

8.4. Nombre: *Cesto* (Fot. 20).

Material:

Avellano sin pelar.

Funcionalidad:

Acarreo de avellanas, frutos, etcétera.

Dimensiones:

Diámetro *culo*: 15 cm; diámetro en el borde: 26 cm; altura total: 23 cm; altura *asa*: 10 cm.

8.5. Nombre: *Cesto* (Fot. 21).

Material:

Avellano sin pelar.

Funcionalidad:



Fot. 16: *Cesto* con *asa* de avellano pelado.



Fot. 17: *Cesto* con *asa* de avellano sin pelar.

Destinado a frutos pequeños.

Dimensiones:

Diámetro *culo*: 15 x 16 cm; diámetro en el borde: 30 cm; altura total: 28 cm; altura *asa*: 12 cm.;

8.6. Nombre: *Cesto* (Fot. 22).

Material:

Avellano sin pelar.

Funcionalidad:

Destinado a contener y transportar frutos pequeños

Dimensiones:

Diámetro *Culo*: 13 x 14 cm; diámetro en el borde: 25 cm; altura total: 24 cm.; altura *asa*: 11cm.

8.7. Nombre: *Cesto* (Fot. 23, 24, 25).

Material:

Avellano sin corteza.

Funcionalidad:

Para curar chorizos, morcilla, quesos, etcétera.

Dimensiones:

Diámetro *Culo*: 43 x 55 cm; diámetro en el borde: 77 x 52 cm; altura total: 40 cm; altura *asa*: 25 cm;

8.8. Nombre: *Paxu* (Fot. 26).

Material:

Avellano sin pelar.

Funcionalidad:

Para llevar el verde.

Dimensiones:

Diámetro *Culo*: 36 x 25 cm; diámetro en el borde: 65 x 57 cm; altura total: 40 cm.

Comentario:

También llamado *paxu pa cebar*, ya que está destinado a llevar el verde desde la finca hasta la cuadra donde se da de comer en el pesebre a las vacas. Se carga *al llombu* para llevarlo más cómodamente, de ahí su forma, tamaño y robustez.



Fot. 18: *Cesto* de *selgar* sin pelar.



Fot. 19: Detalle del *culo* del *cesto* de *selgar*.



Fot. 20: *Cesta con asa* de avellano sin pelar.



Fot. 21: *Cesta con asa* de avellano sin pelar.



Fot. 22: *Cesto con asa*, de avellano sin pelar.



Fot. 23: *Cesto con asa* de avellano.



Fot. 24: Vista cenital del *cesto*.



Fot. 25: Vista lateral del *cesto*.



Fot. 26: Foto del *paxu* hecho por el cesterero.



Fot. 27: Detalle de la trama y la urdimbre.



Fot. 28: Detalle del entramado del *culo*, común a cestos y *paxos*.

TRANSCRIPCIÓN DE LA ENCUESTA REALIZADA A JUAN MANUEL LLANES RODRÍGUEZ, *NOLI*, EN SU TALLER DE EL MAZUCU EN EL CONCEJO DE LLANES, EL DÍA 4 DE DICIEMBRE DE 2003.

P. ¿Normalmente que trabajas aquí o sólo cuando llueve?

R. Eh..no, estas cosas hágolas en un prau allá alante. En una ería que hay adelante... pero claru cuando no llueve. Lloviendo... tener no tengo ni dónde [ininteligible]. Pero no tengo.

P. Mira, si nos vas explicando según vas haciendo las cosas como trabajas, lo que estás haciendo...

R. Voy coger las *varetas* las primeras pa empezar *el culo*, y después ya voy yo... empezar a poner ahora las *varetas* en *culo* (Fot.1).

Deja a ver la correa que tienen, eh... que tovía e algo tempranu. Pa ser bien tenían que ser del primer menguante d'eneru: son las mejores.

P. Pero las recogiste en menguante también, ¿no?

R. Sí, sí. Cuando las corté era menguante tovía.

P. ¿Qué es que si no apolillan o rompen?

R. Yo no sé qué e... que no agarran la correa que tienen que agarrar. Algo pasará, eh. A formar el *culo* lo primeru.

[Se acerca su mujer, que es a la que se dirige ahora] Traemi un cojín p'arrodillame, porque...

P. ¿Esa tabla qué la pusiste pa que no se te mueva?

R. Sí, pa yo apoyame encima... Namás que las primeras *varetas*, eh; que después ya está; después ya queda sujeta. Voy a poner el cojín, porque si no duélenmi muchu las rodillas. Cuando era joven no mi daba más hombre, pero ahora... Esto lo primeru e lo peor. Una vez hecha la primera *vareta* que quede sujeta ya... (Fot. 2).

P. Ahora vas metiéndolas como *texiendo*, ¿no?

R. Sí, como *texiendo*. Yo cuando era joven esto prestábami, pero ahora ya canso muchu.

P. Ná, te prestará igual todavía...

R. Sí, pero que canso muchísimu.

P. ¿Sigues trabajando normalmente?

R. Sí, sí. No como antes, eh. Pero hágolo igual.

P. ¿Y qué trabajas todos los días?

R.- No, no. Todos los días que va... todos los días no aguanto yo.

P. ¿Qué aprendiste ya de joven?

R. Yo de guaje. Mu joven era. Yo aprendí mirando; mirando a mi padre y a los que las hacían yo me pusi de guaje, de guaje y venga... De primeras había que tiralos, eh.



Fot. 1: Seleccionando *las varetas* para empezar el *culo*.



Fot. 2: Disposición de las doce *varetas* iniciales.

P. ¿Tu padre era cestero ya también?

R. Sí, no, aquí la mayoría.

P. Era la mayoría del pueblo cesteros...

R. Sí, antes por lo menos sí. Ahora habrá pocos que los hagan, eh. Pero antes... casi todos.

Ahora voy apretándolo porque así de verde al *curar* mengua muchísimo. Y si lo dejas floju más.

P. ¿Y qué trabajaba todo el mundo igual de esta manera?

R. Sí, más o menos.

P. Todo el mundo con *varetas* de estas...

R. Sí, aquí sí (Fot. 3).

P. Sin quitar la corteza

R. Sí. Buenu, algunas veces se rapan p'hacer los cestos y... duran más...

P. ¿Sin corteza?

R. Sin corteza. Porque así con la corteza-yos entra más el *corollu*, y el agua cuando se mojan, sudan peor también.

P. ¿No las mojáis pa trabayar antes?

R. Se mojan cuando está la *vareta* ya *curada*. Pero tando así verdes, no.

P. Pa que no parta

R. Sí, pa que no parta.

P. Estes, qué están cogidas de poco, eh

R. Sí, cuatro o cinco días... era menguante de aquella.

Y ahora hay que empezar ya a dejalas como esas que van p'allá. Que aquí en bazu van... la que pones e pa cada lau. Y después aquí cinco pa cada lau (Fot. 4).

P. Ahora es distinto lo que estás haciendo...

R. Ahora e pa ir formándola p'hacer el *culo*. Estas ya hay que dejalas p'arriba como esas otras. Estas ya quedan así como... y ahora hay que volver a *texer* como las otras p'arriba.

P. ¿Más o menos con qué edad empezaste a hacerlos?

R. Diez o doce años. Desde guaje ya íbamos a cuidar las vacas por los praos y a buscar *varetas* y p'hacer *paxos*... ¿cuántas tiraríamos?

P. ¿Cuántas dejas pa cada lado?

R. P'aquí, cinco. Y p'aquí seis.

P. P'hacer el cuerpo de lo que es...

R. Pa después que esté el *culo* completu pa subir p'arriba, lo normal.

P. ¿Siempre trabajas con avellano?

R. Sí, si acasu algunas cestucas de esas pequeñas con *mimbre* también o con cosas de esas.

P. ¿Con *mimbre* también?

R. Sí. Pero esas de *mimbre* ya hay que hacer el *culo* de otra manera. Ya e diferente.



Fot. 3: El *tejido* se hace con *vareta* de avellano verde.



Fot. 4: A la vez que se *teje* la trama del *culo* también se colocan las *varetas* de *echar p'arriba*.

P. Y el *mimbre* lo compras, o lo hay por aquí

R. No, haylo por ahí. Había muchu antes, ahora no hay tantu.

P. Cuando hacíais todos cestas, qué eran pa vendelas en el mercado, o eran pa usar de aquí

R. No, de aquella no se vendían. Eran pa usar aquí namás. Después sí, muchas vendí pero de aquella no se vendía ninguna, no. Los *paxos pa cebar* las vacas eran. Y pa cuchar lo mismu (Fot. 5).

Esto lo peor de tou e levantar *el culo* p'arriba. Después ya e fácil.

P. ¿Y ahora a qué ferias sueles salir a vender?

R. No, yo a las ferias nunca los saqué. Los llevaba a esa de... cómo se dice. No sé cómo se dice esa que hay en Porrúa (Llanes), en Posada (Llanes) cuando hay antigüedades y cosas de esas... pero ahora ya hace dos años que no fui.

P. O sea qué vienen a comprate aquí

R. Sí, vienen a comprame aquí. No si ya mi dijeron el otro día, un sobrinu, que había dichu una rapaza que si quería... pa que yo le enseñara. Dije-y que no, que van a venir unos rapaces a esto, y que no me ponía yo más...

P. Entre las que colocas luego para tejer y lo que ye el borde: ¿cuántas dejás en medio?

R. ¿De estas? Dos. De cada vez que dejo p'arriba dos, pa después ir pusiendo pa subir p'arriba.. (Fot. 6).

P. ¿Qué les llamas *varetas* a lo que es el material?

R. Sí, *varetas*-yos llamamos. En alguna parte se-y llaman *zurriagas*... Aquí *varetas*; en Porrúa que está ahí al pie *zurriagas*. Aquí *varetas* no sé por qué será eso.

P. Y qué tratas de cortarlas que sean más o menos de la misma...

R. Sí, más o menos que si pa... pa que valgan pa tou... p'arriba, pa *texer* y pa tou.

P. ¿Y de gordas más o menos igual, no?

R. Sí. Home si e la cesta más pequeña se buscan más delgadas.

JMLLR. [Llega un niño pequeño y surge esta conversación] A Juan [el niño] sí que me prestaría a mi aprende-y. Al difuntu Pepón mira cómo era y... sacudía-y yo unos varetazos. Pero después tenía que escapar, eh. Yo de guaje, era guahucu y él era pues mira... tá casáu. Tábamos en la iglesia aprendiendo-y cuando [ininteligible] daba-y un varetazu. Y yo después tenía que escapar de él.

Y después los hacía mejor que yo.

Y ahora aquí también hay que empezar a *echar arriba* con las más delgadas. Pa que se metan por aquí debaju de las otras.

P. Ahora lo metes todo por alrededor

R. Ahora tou... en toas p'arriba. Pa *subilas p'arriba* si estuvieran un poquitín más *curadas* era mejor, porque así *échalas p'arriba* y ti vuelven p'abaju más fácil. Si tuvieran cortadas de más tiesas eran mejor (Fot. 7).

P. Y ahora qué estás poniendo las fininas, ¿no? Lo que ye el principio del cuerpo las



Fot. 5: El uso común de cestos en el campo, hizo que el artesano no los vendiera hasta hace una década, usándolos hasta entonces para uso propio.



Fot. 6: Siempre se *texen* dos *varetas* entre las *varetas de echar p'arriba*, las cuales se colocan seguidas, una para cada lado.

pones fininas.

R. Sí, ahora... las más delgadas. De primera... pa que se ti metan mejor por debaju de estas. Y si son muy gordas entranti mal aquí.

P. Antes, qué las hacían en casa también, o los hacían debaju del hórreu.

R. No, buenu algunos tenían pajares.

Señor. Pero debaju del hórreu también.

R. Sí, también. Porque hacíanlos lloviendo que era cuando la gente.

Señor: Cuando taba mojáu íbanse a debaju de los hórreos antiguamente. Ahora ya no, porque... ten cuidáu a ver si ti dan en la cara por ponete cerca.

R. Sí, que como dicen que *las varetas* no quieren amigos, porque como estás trabajando no estás mirando y igual te...

Antes estaba yo toa la mañana enroñáu y no mi dolía nada...

Ahora ya ir *texiendo* e ir *subiendo p'arriba* tou el tiempu.

Lo otru e también más fácil ahora [creo que se refiere a hacer las cestas pequeñas] porque me quedo sentáu. Y sentáu préstati. Ahora lo que va unu *texiendo*... y no siendo las de las esquinas estas en las otras siempre hay que tirar p'adentro. En las de las esquinas hay que tirar p'afuera pa que no ti salga redondu...

P. Sí, pa que mantenga la forma. Y qué te digo yo *Noli*; cuando pones cada una de las tiras pa *tejer*, ¿qué las vas encajando una por una?

R. Sí, mira en cada *vareta* vas encajando una (Fot. 8).

P. En cada *vareta* de lo que ye esto... la trama.

R. Sí, de *las que van subiendo p'arriba*.

Un día vinieron a preguntami aquí si tenía *zardos*, y yo diji-y que no, que *zardos* no tenía; y eran *paxos*. Y tenía dos, pero yo no lu entendí y diji-y que no. Claru, mucha gente a estos yos-llaman *zardos* [ellos entienden por *zardos* los entramados de vara que utilizan como elemento constructivo en cuadras, casas, etcétera].

[Hablamos de otras formas de cestos] El avellanu pa estas cosas... Y estas si se pelan duran más, duran más [...] la humedad, se conoce que la humedad. Y si no los usas también las jode *el corollu*.

P. Porque pa casas y pa cuadras a veces también lo hacen así envarao de avellano, ¿no?

R. Sí, los hacen.

P. ¿Tienes hecho alguno?

R. No, ahora no tengo ninguno.

P. Pero bueno, tú sabes hacerlos eso también

R. Sí, en eso también hici algo. Eso e lo que nosotros llamamos-y *zardos*. Hacer *zardos*.

P. Sí, lo que decías antes de las cuadras.

R. Sí. Aquí yos-llamamos *zardos*. Pero la gente que vien por aquí a estos llama-yos *zardos* también. Y ahora cuando mejor pelan e en mayu que ya tienen *saboyu*, ye cuando mejor pelan.



Fot. 7: El ir *echando las varas p'arriba* es una de las labores más complejas, ya que la *vareta* está verde y no coge la forma hasta que se avanza en el proceso de *texer*



Fot. 8: El *texido* de las paredes del *paxu*, alterna sucesivamente una *vareta* arriba y otra abajo.

P. No las sueles medir, ¿no? Más o menos a ojo

R. Yo a oju. Claru que quantu más igualadas pongas *las que se suben p'arriba* mejores, eh. Que sean toas iguales de tal. Pero, bah, yo a oju total... qué coño (Fot. 9).

P. ¿Y con carros del país también trabajaste?

R. No, esos no. Esos trabajé, pero en estos chiquitinos [se refiere a unas miniaturas que él hace para vender]. A mí me mandaron buscar una carga pa un carru del país y ahí la tengo ahí que tovía no vinieron a por ella. Unu de Parres que no sé si lu conocerás que-y llaman Félix, que anda con unos bués por Onís, o con vacas. No, igual no lu conoces. Pues no vino a buscalas, y me lo dijo el día de la feria de Arenas (Cabrales) que-y buscara una carga y no vino.

Voy tene-y que corta-yos pa metelas ahí hombre... Buscándolas muchas veces con las tijeras... forma de punta no-y falta, pero muchas veces...

P. ¿Qué quieres afilalas un poco pa que entren?

R. Sí, pa que se metan aquí fácil (Fot. 10).

P. ¿El material qué lo coges por aquí, alrededor del pueblo?

R. Sí, esti añu había *podáu* yo avellanos bastantes. Si no los *podas* no ti salen. *Podándolos* salen los que quieras.

P. Sí, las *varetas* así finas y apropiadas pa esto.

R. Sí, que de estas tengo bastantes porque esti añu había *podáu* bastante.

P. Y namás que las cortas, ya valen trabajar con ellas, ¿no?

R. No, no; sí, sí. Aunque estén verdes, lo que pasa que si estuvieran un pocu más *curadas* e mejor pa unu por que las hechas mejor p'arriba; porque las hechas y ya ti quedan más fácil, y aquí se ti vuelven p'atrás.

P. Cuando están secas, lo que nos comentaste antes es que las metes en agua, ¿no?

R. Sí, lo que pasa que...

P. Pero, ¿qué las metes en agua mucho tiempo antes o justo antes de trabajar?

R. No, no: unos días antes. Y como estén bastante *curadas* hay que metelas unos días. Pasa que después duran menos el *paxu*. No sé qué e, pero el *paxu* dura menos. No sé si e la humedad que se mete allá, y dura menos. Cuando era joven en una hora y cuarto hacía un *paxu*. Lo peor e levantar *las varetas*.

P. Lo que estás haciendo ahora, eh.

R. Romper, siempre rompe alguna, eh. Sería raru que...

P. Cuándo rompen cómo haces, dejas que...

R. Hay veces que si rompe tou hay que quitala.

P. Pero aguanta, ¿no? Según vas tejiendo aguanta.

R. Aguanta bien. Ahora si rompe entera (Fot. 11).

P. ¿Qué haces poner otra?

R. Sacar esa y poner otra por onde taba esa. Que eso lleva, lleva tiempu como rompa, eh. El primer menguante de eneru... e el mejor. Siempre son las mejores.

P. Esas fininas que te quedan, vas colocándolas hasta que... hasta que te ajustan, eh.



Fot. 9: Las varas de *echar p'arriba* deben estar lo más igualadas posible.



Fot. 10: En ocasiones resulta necesario afilar las *varetas* para que encajen bien en la trama.

R. Sí, eso.

No esto en quantu esté formáu ya lo vais viendo solu.

P. ¿Y a esto le llamas tejer, eh?

R. *Texer*. Como lo hablamos aquí todos. De pueblu a pueblu, aquí tamos al pie y de pueblu a pueblu cambia bastante. Y tamos al pie (Fot 12).

P. ¿Hay más cesteros por aquí en Meré (Llanes) y...?

R. Sí, antes los hacían también. Sí, los ya más viejos ya no quieren hacelos... y los más jóvenes tampocu. No, no los jóvenes ni gota.

P. ¿Aquí en casa sólo sabes hacelos tú?

R. Sólo yo.

P. Es una pena porque antes se hacía mucho, y ahora ya no lo hace ningunu. Porque antes también hacían praderas...

R. Esas tovía se hacen. Pero ahora las jóvenes no quieren aprender.

P. ¿Y madreñas?

R. No, aquí no. Buenu, había algunu pero...

Señor: Ahora en Vibañu (Llanes). Aquí venían muchos a hacelas por el inviernu de Campu Casu (Casu).

P. ¿Sí?

R. Esos trabajaban bien en madreñas.

P. Nosotros estuvimos con un cesteru de Campo Caso, pero los hacía de forma diferente, con tiras. ¿Aquí todos los hacían como tú?

R. Aquí todos. Todos con *varetas*. Con las *maniellas* esas ningunu. Una vez... no los vi ni hacelas, vi el aparatu que tenían allí p'hacelas pero no los vi... que yo tenía ganas de habelos vístelo alguna vez pa... porque yo creo que viéndolo que aprenderás fácil.

P. Parece más fácil.

P. Ahora ya las metes gordas, ¿no?

R. Sí ahora ya, vo a meter las gordas (Fot. 13).

[conversación sobre cestería]

R. Pa eso ya [se refiere al uso agrícola de los cestos] ti lo compran pocu, ahora como aquel vino preguntándomi si tenía un *zardu* que era un *paxu* era pa tenelu colgáu en casa como una cosa... tenía muchas antigüedades de eso. Pero yo no-y lo entendí.

P. ¿Tu güelu también los hacía?

R. De la familia mía todos. De que yo me acuerde, eh. Y un tío que tenía lo mismu. Sí, home. No ves que antes no había tele y esas cosas y de que... ibas a cuidar las vacas por los praos y cortabas una cañuca y te ponías a hacer los cestos por los praos. Se entretenía unu en eso. Porque en estos pueblos antes no había ni chigre. ¿Qué iba a haber? Caru (Fot. 14).

P. Y daban algo de dinero estos [los cestos].

R. No, que va. No, Si antes... yo nunca vendía antes. Ya va años; no se vendía nada.

P. ¿Cuánto hace que vendes?



Fot. 11: Las *varetas* suelen quebrar con facilidad, aunque si no llegan a partir por completo, aguantan bien dentro de la trama.



Fot. 12: Detalle de una de las fases del *texido*.

R. Hará... ocho o diez años.

P. Antes era pa uso propio.

R. Caru, no ves que cada quien hacía pa sí mismu. Habría algu que no. Muchos lo regalaban.

P. Es que leímos que aquí en Caldueña (Llanes) había mucha tradición de gente...

R. Sí, sí mucha gente. Antes muchísimos. Y ahora sí es verdad que hay pocos.

P. ¿Aquí sólo quedas tú que los hagas?

R. No, aquí en Mazucu hay más que yo tovía, pero no muchos no. Y en Caldueña también habrá más, pero pocos, pocos. Los hay viejos que caru no se ponen ya tampoco.

P. ¿Tú llegaste alguna vez a hacer cestos por madera, eso que a lo mejor tú necesitaras la madera y la gente te traía la madera y tú hacías el cestu?

R. También, eso antiguamente también los hacía por eso.

P. Es que el de Aballe (Parres) nos contaba que lo hacían así, como había tanta gente haciéndolos que tenían poca madera.

R. Sí, y tú los hacías a medias. Yo tuve muchu tiempu antes en los inviernos que hacía un *paxu* por un *paxáu* d'herba, pa cebar las vacas. No tenía hierba yo de aquella y de invienu un día que a lo mejor no tenía hacía un *paxu*. Mi daban la madera, las *varetas* ya hechas y hacía el *paxu*, por un *paxu* d'herba. E que de aquella no tenía con que cebar las vacas, eh (Fot. 15).

P. ¿Pero eso haz tiempo ya, eh?

R. Sí, buenu estaba yo solteru. Ya va treinta y picu años que me casé, o sea que sí, ya van años.

P. ¿Siempre viviste aquí?

R. Sí, y en esta casa siempre.

P. ¿Los cestos solían tener equivalencia con la medida, o con cargas?

R. De eso aquí yo nunca lo vi hacer por aquí.

Y de aquello yo también me acuerdo que traían pa cebar los bueyes cuando lo hacían carteando que yos lo colgaban de cortiju con el piensu en ellos, y en esas cosas igual p'hacelos con medidas pa comer lo que yos paecieran a ellos, no sé.

P. ¿Porque por aquí gitanos o gente que se dedicara a venir de cuando en cuando a vendelos nunca conociste, eh?

R. Sí. Y que bien los hacían; unas cestas más bien hechas que la hostia. De *bimbre* las hacían. De esas todavía me acuerdo yo bastante, cuando era guajete. Venían debaju los horros y vendían o cambiaban, o la madre que lo parió. Pero esos sí eran curiosos pa los cestos, trabajaban bien en ello.

P. Luego decían que no te contaban, que nunca te decían como los hacían que eran muy...

R. No, no esos no lo contaban. No ti lo decían.

P. Y de aquella época los cambiarían también por cosas, o por comida...



Fot. 13: A esta altura del *paxu*, se insertan *varetas* más gruesas que las de las primeras vueltas.



Fot. 14: El cesterero procede de una familia de larga tradición artesana.

R. Sí, sí caru. Y siempre engañabas a unu. Pa eso valíanse.

P. ¿Qué eran de por aquí de la zona de Llanes?

R. No, de la zona... porque ahora paran muchu en Llanes, pero de aquella no paraban en Llanes, así como ahora. Venían y volvían, andaban... buenu. pero se iban otra vez. Ahora quédanse. Y ahora habralos que estén casaos con payas.

P. ¿O sea, ellos sólo trabajaban con el *mimbre*, no?

R. Sí, con la *mimbre*.

P. ¿Y qué lo cortaban por aquí a veces?

R. Sí, habíalo por la orilla de la carretera había mucha gente.

P. Sí, porque ellos seguro que no lo compraban.

R. No. *Bimblia* por aquí siempre. Y por aquí por Villa abaju hay muchu tovía.

P. ¿Qué salía a la orilla del río?

R. No, porque eso lo espitas y sale de golpe, eso e muy buenu sí. Como herba, tierra y eso.

P. Hay poca gente que trabaja el *mimbre* aquí en Asturias.

R. Sí, por aquí no debe haber muchu. Si acaso los gitanos. Yo, los que mejor vi trabajar fueron los gitanos, en *mimbre*. No, no pa eso eran curiosos como está mandáu.

P. Seguro que iban a ferias

R. Sí, home claru.

P. ¿Tú no ibas?

R. No, en ferias muchas veces encargábantilos.

P. ¿Qué ferias había por aquí importantes?

R. Había Santiago, Santa Lucía, y una en mayu. Esas en Posada (Llanes), eh. Y una en mayu y la de octubre del Pilar, pero ahora no valen nada.

P. Todas en Posada.

R. Sí, en Posada. Ahora ya perdieron muchu esas ferias. La de Santa Lucía e la que más val, y val pocu.

P. ¿Hasta qué altura los subes?

R. Eso según... según vea yo de haelu más chicu o más grande... Así más o menos.

P. Porque estos *paxos* ye pa meter verde, pa...

R. Sí, sí pa manzanas, castañas, pa muchas cosas.

P. Y en cuanto a precios a cuánto lo vendías así que te acuerdes; Cómo fueron cambiando los precios...

R. Antiguamente, no me acuerdo. Los *paxos* hace muchísimos años se vendían a mil pesetas *los de cebar*, como esti. Y ahora va ya ocho o diez años a mil duros.

No, no son ni caros porque hay que buscar la... y lleva trabaju hacelos. Yo antes sí los hacía de golpe y va, pero ahora hostia.

P. ¿Y pa cortarlo qué llevas, un hacha?

R. No, que va; unas tijeras de podar.

P. Ah, claro como son varinas finas. Rogelio “el enanín”, ¿también los hacía? [es un



Fot. 15: En épocas de escasez de hierba verde para las vacas, podía hacer un *paxu* a cambio de la cantidad de pasto que este llevase.



Fot. 16: Cuando todavía no se habían generalizado las tijeras de podar, era con la navaja con la que se hacían buena parte de las tareas de corta, poda, etcétera.

cesteros del que también teníamos referencia].

R. Sí, sí y hacíalos bien. Pero a esi agachase también lu jode.

P. Hace cunas también, ¿no? O sea que ye curioso

R. Y praderas. Y tien un escañu... que tenía ganas de vendelu.

P. ¿Los que vas haciendo, qué los almacenas en el taller esi que tienes ahí atrás?

R. No, ahí no mi caben más. Los que hici el añu pasáu téngolos allá alante en una cuadra, o en un *henal*. El añu pasáu hici pocos.

P. Y allí en el *henal* es donde sueles hacelos.

R. No, porque allí hágolos en un prau, buenu el día que llueve no tien que ser que... pero en aquel pajar no se puede porque e de *zardos* y... ya viejos.

P. Sí, igual bajas abaju

Luego cortas los remates, lo que te sobra por abajo, ¿no?

R. Sí, con las tijeras de podar. Que antes no la había, había que podalo con la navaja (Fot. 16).

P. Cuando cortas estas, ¿qué dejas un poco de margen? ¿Porque el cesto mengua al secar?

R. Sí, mengua, tando así verde mengua.

P. Y luego, qué dejas un poquitín, contando que mengue

R. Sí, pero siempre mengua.

P. ¿Tú trabajaste con mimbre alguna vez?

R. Sí, con los cestinos chicos. El *culo* lo haces de sentáu, y las *varetas* son así más delgadas.

P. ¿Tiene alguno hecho?

R. No, de *mimbre* no tengo ninguno.

Y de *selgar* también (Fot. 17).

P. *Selgar*, ¿qué ye, salguera?

R. Sí, será. Esa también p'hacelos así de esa forma, de los pequeños. Sin quitar la corteza y eso. De esos muchos vendí el añu pasáu en Arenas (Cabrales). Esos vienen aquí a buscarlos.

P. Y esto la gente que hacíais cestos los que erais cesteros, ¿tenéis algún achaque en las manos, o en la espalda?

R. No, algunos se quejaban muchu de atrás. Se ponían, pero no lu terminaban en un día. Y yo en un día hubo veces de hacer cinco o seis.

Pero yo de los riñones y de la espalda, yo antes era delgáu (Fot. 18).

P. Y las manos no las fastidia, eh.

R. No, ahora de primera a lo mejor no tienes... pero yo como estoy de ello... La espalda e lo más delicao pa esto.

P. Y cuentos o refranes de cestos, ¿sabéis alguno?

R. Yo pa eso, no. Gústami oílo, pero a lo mejor mi lo cuentas ahora y a las dos horas... Que haylos que saben muchu, chistes y cosas de esas.



Fot. 17: Cesta de *selgar*.



Fot. 18: Los dolores de riñones y de espalda, debidos a la postura, son frecuentes durante el trabajo.

P. Ahora sigues poniéndolas de tamaño así gordas, eh

R. Sí, no tán gordísimas como hay algunas porque cuanto más arriba más delgadas.

Tenía que haber apartáu aparte *las de texer p'arriba* y...

P. ¿Qué sueles apartalas?

R. Sí, porque terminas muchu primero.

P. Las de abajo son más gordas.

R. Sí, son más gordas. Las del culo por lo regular son las que más gordas tienen que ser (Fot. 19).

P. ¿Esto a qué parroquia pertenece?

R. A Caldueñu, todos estos pueblos pertenecen a Caldueñu: Caldueñín, Buda, Villa, Debodes...

P. ¿Siempre pones de dos en dos, eh?

R. Sí, por lo regular sí.

P. Tejes dos y luego colocas otras dos...

R. Sí, colocas otras dos (Fot. 20).

P. A las *varetas* de arriba, las que van verticales, ¿Cómo las llama, *Noli*?

R. A estas, no, yo llamo-y a toas igual. No yo más que... *las de tejer p'arriba, las de echar p'arriba* (Fot.21).

P. ¿Las otras *las de tejer*?

R. Sí. ¡Joder! La que rompe, rompe.

P. ¿Lo haces pa que bajen, pa que apreten?

R. Sí, pa que apreten.

Señor: Ahora va a empezar a rematar.

P. Explícanos un poco como lo va a hacer.

R. Pues *retuercas* un pocu la [...] y las primeras hay que dejalas un poquitín francas aquí pa ir rematándolas, pa ir *tejiéndolas*. *Tejiendo* igual que las otras, y la primera tienes que dejala un pocu alta pa después el *remate* de estas ir metiéndolas p'ahí (Fot. 22).

P. ¿Pa qué te sirve *retorverlas*? Porque antes te vimos *retorciéndolas*...

R. Pa que no rompan, caru... Porque si no rompen fácil, ¿eh? Y estas no son ellas muy gordas, eh. Que cuanto más gordas más aguantan pa'l *paxu*. Pero si son muy gordas tienes que echar mucha fuerza pa echalas p'arriba. [...]

Y estas que quedan aquí, estas son pa las *asas*.

P. ¿Qué dejas, dos y dos a cada lao?

R. Sí déjanse dos *varetas* de cada lao (Fot. 23).

P. ¿Ahora esa qué vas a hacer, vas a cortala, hasta que asiente ahí, eh?

R. Esta hay que cortala pa pone-y otra, sí. Porque estas de arriba son las que más aguantan, como son las del *remate*. Ahora esto se va tejiendo... sí pa. En esto que me queda. Pero mirar cómo están verdes se abren p'arriba.

P. ¿Ahora qué te queden, esas dos?

R. Sí, estas dos. [...]



Fot. 19: *Las varetas* de mayor grosor se colocan en el *culo*.



Fot. 20: Durante el proceso de *texer*, utiliza dos *varetas*.

P. Y el material que tienes de cestas, el que tienes en casa por ahí, es el que usas normalmente tú, ¿no?

R. No, si algunas las uso. Hay tres o cuatro de esas pequeñas pa vender.

P. Como nos dijiste que trabajabas por encargo...

R. Caru, porque si no pa qué las vo a hacer y las haces además y después tienes que tenelas ahí muchu tiempu.

P. ¿Con el menguante es cómo más aguanta la madera, no?

R. Sí, en menguante y se nota pero bien, eh. Que lo cortes en menguante, a creciente hay buena diferencia.

P. Estas son de menguante, ¿eh?

R. Sí, sí, estas son en menguante y eso que tovía no e el mejor tiempu. Pa ser bien en eneru, el primer menguante de eneru. Siempre lo dijeron los viejos y e verdá, eh. [...]

[Está poniendo las *asas* al *paxu*] JMLLR. A *poner los arcos* (Fot. 24).

P. O sea, qué cortas el cacho de una y la encajas ahí, ¿eh?

R. La encajo ahí p'hacer la forma del *asa*. Ahora a buscar la otra.

Las hay que *retorcer* enteras, pa las *asas* las hay que *retorcer* enteras (Fot. 25).

P. ¿Y ahora las amarras ahí, eh?

R. Lo que sobra se mete [...] se va *texiendo* por aquí pa que. [...] Y la otra también. Ahora tenían que haber síu más gordas estas. Ahora como está apretáu... Y ahora hay que ir explipando hasta hacer el *asa* completa.

P. Porque de ese lao ya la tienes hecha...

R. No, no tengo que pone-y más pa que quede esto rellenu enteru. Tien que quedar rellenu. Pero pa las *asas* tenían que ser las *varetas* más largas... pero no hay; estas son pequeñas toas.

Mierda. Voy tener que poner esi. Porque mi rompió. Porque si sigue pa dar la vuelta amarra muchu más el *asa*.

Pa las *asas* también deben estar más mustias las *varetas*. Más secas.

P. ¿Qué tienes que cogerlas gordas?

R. Sí, y si fueran largas mejor. Cuando tán verdes... por eso muchu...

P. ¿Qué las tienes del menguante de noviembre?

R. Sí, del menguante de noviembre.

P. Pero qué no ye el mejor...

R. No, si hubieran sidu del de diciembre mejor. Y si fueran del de eneru tovía mejor. Quantu más arriba mejor.

Joder, entra mal.

P. ¿Y eso lo vas metiendo por ahí hasta que ya acabas?

R. Sí, quantu más lo metas queda más segura el *asa*.

P. ¿Y vas rellenando huecos?

R. Sí, rellenando huecos (Fot. 26).



Fot. 21: Detalle de las varas de *echar p'arriba*.



Fot. 22: Iniciando el *remate* de las varas de *echar p'arriba*.

Las *varetas* verdes toas se abren y se ponen que... mecagüen
 Ahora mi duelen más los riñones que por la mañana... enfrié...
 P. ¿Aquello de ahí enfrente, qué son cuadras? ¿Cómo se llama aquella zona?
 R. Sí, son cuadras. Aquello se llama el Pláganu... Ahí es donde hicieron una manga pa'l ganáu, pa cuando se sanean y esas cosas.
 Esa está. Esa no se va tan fácil.
 P. Porque... ¿Cuántas pusiste?
 R. Dos, aparte de las que van luego...
 P. ¿Y ahora haces un poco de cuña pa que entre mejor?
 R. Sí, pa que entre mejor.
 P. ¿Y qué lo pones pegao a lo que...?
 R. Sí, y quantu más se meta mejor. Pero tá apretáu y entra pocu [...]
 P. ¿Va tapando huecos?
 R. Tapando huecos y se mete pa que quede sujeta el *asa* que así no se va de... por muchu que tires de ella no se va. Con estas bichas se buscan las *varetas* aquí, con estas tijeras.
 P. ¿Ahora qué estás cortando, lo que sobra?
 R. Ahora como decimos aquí lu *podamos* (Fot. 27).
 P. Sí, desde el *culo* hasta... Y siempre dejando un margen contando que mengue, ¿no?
 R. Sí, esto siempre mengua. Y ahora la *vareta* tovía tien la rama eso quite-ylo yo el otro día porque p'hacelo hay que quita-yla, las hojas esas.
 P. ¿Qué lo haces también con las tijeras de podar?
 R. No, esas las agarras por la punta con la mano y caen fácil.
 Ya to sudando otra vez, con el trabayu que hici no tenía que sudar tantu...
 P. ¿Esto que colocaste qué son, remates?
 R. Sí, son *remates* pa que sujeten así las de arriba mejor que así quedan más sujetas (Fot. 28).
 P. ¿Y qué las haces con dos tiras?
 R. Sí, con dos *varetas* entrelazándolas por esto último de arriba.
 P. ¿Y qué las clavaste junto al *asa*?
 R. Sí, después ya las remato debaju el *asa* y eso.
 No la tenía que haber puestu tan gorda. La que tenía primero era más delgada.
 Listo, y vaya como pesa como tá verde. Y después cuando tan *curaos* pesan menos.
 Pues no e grande. Si aquí echábamos antes el verde pa las vacas.
 P. Luego pa'l pesebre ¿o comían ahí?
 R. De aquí echábase al pesebre.
 P. ¿Esto se llevaba, ¿no?
 R. Sí, a llombu. Había que alzalu a pulsu. Buenu.... si era mu grande, mu grande, muchas veces no se podía y si taba mojáu.
 Todos no mi salen igual...



Fot. 23: Para el *asa* se deben dejar dos *varetas* de echar p'arriba en cada lado.



Fot. 24: Los *arcos* deben anclarse con fuerza sobre el entramado, por lo que hay que afilar la punta de las *varetas* y después hacer fuerza con el cuerpo para encajarlas.

P. Sí, depende de cómo hayas hecho el *culo*, y de cuanto lo subas, ¿no?

R. Sí. Ahí poner seis pa las primeras, y después dos *varetas* y cada dos *varetas* una pa los laos. Cinco pa cada lau, diez.



Fot. 25: Las *varetas* del *asa*, se *retuercen* desde arriba para doblarlas convenientemente y puedan ser *texidas* por los *arcos*.



Fot. 26: *Texiendo* las *varetas* del *asa* por entre los *arcos*.



Fot. 27: *Podando el paxu.*



Fot. 28: *Remate* final realizado entretejiendo con dos *varetas*.

Asa (pág. 6): Elemento que sirve para agarrar el *paxu*.

Bimbre/Bimblia (pág. 2): Denominación que recibe en esta zona el mimbre.

Corollu (pág. 5 de la transcripción): Insecto xilófago.

Curar/curadas (pág. 4): Cuando la madera deja de estar verde y ha endurecido.

Culo (pág. 5): Parte inferior del cesto, desde la que se inicia el tejido.

Henal (pág. 3): Pajar o cuadra en el que guarda la hierba seca.

Las de texer p'arriba/echar p'arriba (pág. 4): *Varetas* que forman la urdimbre del cesto, y que son sobre las que se va *texiendo* la trama.

Las de texer (pág. 4): Cesta que no tiene *asa*, también conocida como *paxu*.

Mimbre (pág. 2): Mimbre; también se le llama *bimbre*, o *bimblia*.

Paxáu (pág. 9): Medida de cantidad muy relativa e imprecisa que equivale a todo aquello que lleve un *paxu*.

Paxu (pág. 4): En esta parte de Asturias es un cesto con asas y culo cuadrado utilizado para el transporte de diversos productos.

Paxu de cebar (pág. 9): *Paxu* destinado a cargar verde para cebar las vacas.

Podar (pág. 7): Eliminar los restos de *varetas* sobrantes e innecesarios.

Poner los arcos (pág. 6): Encajar dos *varetas* en el entramado para formar dos arcos sobre los que *texer* las *asas*.

Remate (pág. 6): Doblar todas las *varetas de echar p'arriba* y rematarlas.

Retorcer (pág. 5): Girar las *varetas* para facilitar su flexibilidad y que puedan doblar sin romperse.

Selgar (pág. 2): Tipo de mimbre que responde a uno de los tipos de sauce existentes.

Texer (pág. 5): Acción de ir pasando las *varetas* por la urdimbre, para crear así la trama del cesto.

Varetas (pág. 2): Varas finas de avellano utilizadas en la fabricación de cestos.

Zardu (pág. 10): En esta zona, define las placas de envarado de madera, que se utilizan como elemento constructivo de casas y cuadras en el mundo rural asturiano.

Zurriagas (pág. 3 de la transcripción): En la zona de Porrúa se conoce así a las *varetas* de avellano.